lalaki o babae, ay umiiral hanggang ang relasyon batay sa kasal ay winakasan ng diborsyo o ang relasyon ay winakasan ng kamatayan, hanggang sa magpakasal muli (sa iba) ang nabubuhay na manugang lalaki o babae.

(4) Sinuman sa ligal na batang ampon na inampon bago ang edad na 18 anos.

(5) May bisa simula sa 01/01/08: Sinumang pinalaking anak ng lisensiyadong foster parent ng estado na nagpalaking magulang kung ang batang ito ay hindi karapat-dapat para sa pag-ampon ng nagpalaking magulang dahil sa ligal na hadlang bago lumampas sa edad ang bata sa foster care system.

**Sino ang Itinuturing na mga Apo?**

Para sa Panukala 193, ang parehong relationship requirements para sa mga bata ay ilalapat para sa mga apo, mga step-grandchild, at mga asawa ng apo. Ang mga magulang ng (mga) apo na magiging kwalipikado para sa ekslukusyon ng Panukala 58 mula sa mga lolo at lola ay dapat patay na.

Kailangan mong makipag-ugnayan sa Tanggapan ng Assessor tungkol sa espesipikong mga senaryo upang malaman ang pagiging karapat-dapat na mga transfer.

**Paano Mag-file**

Para mag-apply para sa mga eksklusyon ng Panukala 58 at 193 ang (mga) karapat-dapat na transferee ay dapat maghain ng claim sa Assessor. Ang claim form na ito ay dapat lagdaan ng alinman sa mga transferee, o ng ligal na kinatawan nito. Ang transferor, ligal na kinatawan ng transferor, o executor o administrator ng estado ng transferor ay dapat lumagda sa form. Kapag ang transfer ay mula sa estado, ang decedent (may-aring namatay na) ay itinuturing na isang transferor. Ang social security number ng transferor ay dapat gamitin.

Ang impormasyon sa polyetong ito ay pangkalahatang pananaw ng batas at hindi nakalaan upang asahan bilang kumpletong impormasyon.

Makipag-ugnay sa Opisina ng Assessor (o online sa www.acgov.org/assessor) para sa lahat ng kinakailangang form kabilang ang:

1) Claim form para sa Panukala 58 at eksklusyon 193

2) Statement ng Pagkamatay ng May-ari ng Real Property

3) Paunang Pagbabago sa Report ng Pagpapalit ng Pagmamay-ari Matatagpuan kami sa 1221 Oak Street. Oakland, CA 94612 o by sa pamamagitan ng pagtawag sa (510) 272-3800.

**MGA NUMERO NG TELEPONO**

**KAGAWARAN NG ASSESSOR**

**Pangkalahatang Impormasyon**

Mga Serbisyo para sa Assessee(s) 510 / 272-3787

Mga Base Value Transfer.................... 510 / 272-3787

(Edad 55/ May Kapansanan / Tulong sa Sakuna/ Kilalang Pag-aari)

Mga Eksklusyon ................................. 510 / 272-3800

(Magulang-Anak/ Lolo o Lola-Apo)

Pagbabago ng Impormasyon ng ……… 510 / 272-3800

Pagmamay-ari

Eksempsyon ng May-ari ng Bahay ..... 510 / 272-3770

**Personal na Pag-aari ng Negosyo**

Pangkalahatang Impormasyon .......... 510 / 272-3848

Mga Bangkat at Eroplano .................. 510 / 272-3838

**South County Toll Free** ………………….. 800/660-7725

**Mga Kaugnay na Tanggapan ng County**

**Clerk, Lupon ng mga Superbisor**

Impormasyon ng mga Apela ng Pagsusuri ............................................ 510 / 272-6352

**Kolektor ng Buwis**

Impormasyon sa Pagbabayad ng Buwis kabilang ang

24 Oras na Automated System .......... 510 / 272-6800

**Awditor**

Rates ng Buwis sa Property ............... 510 / 272-6564

**Recorder**

Impormasyon ng Deed Recording...... 510 / 272-6363

**Seksyon ng Revenue at Taxation Code 63.1 (Panukala 58 at 193)**

Ang mga Panukala 58 at 193 ay nagbubukod mula sa reappraisal ng pangunahing tirahan at iba pang property na tinukoy ang paglipat ng pag-aari mula sa magulang at anak o sa pagitan ng lolo o lola at apo sa kondisyon na matutugunan ang mga tukoy na pamantayan.

Kabilang dito ang petsa ng paglipat ng pag-aari, kabuuang sama-samang halaga na ipinadala, legal na ugnayan ng mga indibidwal na sangkot at ang pagiging karapat-dapat na mga prinsipal na tirahan para sa eksemsyon ng homeowner.

**Mga Pagbabago sa Batas**

Simula sa pag-uumpisa nito noong Nobyembre 6, 1986, ang Panukala 58 (mga paglilipat ng pagmamay-ari sa pagitan ng mga magulang at mga anak) ay nagsagawa ng malaking mga pagbabago.

Para sa mga pinag-iisipan ang pagbabago ng pagmamay-ari, o nakakaranas ng pagkamatay ng isang taong nagmamay-ari ng lupa’t bahay, ang mga pagbabagong ito gayundin ang mga panguhaning elemento ng batas ay lubhang mahalaga.

Limitasyon sa oras ng paghahain: (May bisa simula Setyembre 30, 1990) Sinumang bumili ng property bago o pagkatapos ng Setyembre 30, 1990 at ang pagnanais na makuha sa petsa ng paglilipat ay dapat maghain ng claim sa loob ng tatlong taon pagkatapos ng petsa ng pagtransfer o bago ang paglilipat ng real property sa ikatlong partido, alinman ang nauuna. Kapag ang claim ay hindi naisagawa sa loob ng panahon ng paghahain, isinasaalang-alang na ito ay napapanahon kung naghain sa loob ng anim na buwan pagkatapos ng petsa ng pagpapadala ng sulat ng abiso ng Assessor ng karagdagang pagtatasa o ng escape assessment na nagpapaalam sa taxpayer na ang property ay muling susuriin. Simula sa Enero 1, 1998 kung ang claim ay hindi nai-file sa takdang oras, ang relief ay ibibigay lamang prospectively. Ang claim form ay dapat matanggap sa ika-31 ng Disyembre ng taon kung kailan ito ibinigay. Ang prospective relief ay hindi magagamit sa mga property na naibenta na sa mga third party.

Mga Paglilipat ng Lolo o Lola/Apo: Ang mga paglilipat sa pagitan ng mga lolo at lola at mga apo ay hindi kasama mula sa mga muling pagsusuri sa ilalim ng Panukala 193 na may bisa mula Marso 27, 1996.

Para sa mga taong nagbebenta ng real property nang probate, o nagbebenta bilang mga itinalagang tagapagmana, mahalagang abisuhan ang Assessor ng pagkamatay at ang Panukala 58 o maghain ng Panukala 193 claim form sa lalong madaling panahon.

**Mga Petsa ng Pagsasalin ng Pagmamay-ari**

Tuntunin 462(n) ng Titulo 18. Ang Pampublikong Revenue, California Code ng mga Regulasyon ay tumutukoy sa petsa ng pagpapalit ng may-ari tulad ng mga sumusunod:

Mga Sale o Paglilipat:

Kapag may ebidensya ng pagre-record ng deed o iba pang dokumento, ang petsa ng pagre-record ay maaring ipag-palagay na petsa ng pagbabago ng pagmamay-ari.

Kapag ang transfer ay naisagawa ayon sa hindi naitalang (unrecorded) dokumento, ang petsa ng pinirmahang dokumento ng transfer ay maaring ipag-palagay na petsa ng pagbabago ng pagmamay-ari.

Pamana:

Kapag ang property ay inilipat sa pamamagitan ng testamento o walang testamentong pagmamana, ang petsa ng paglilipat ay ang petsa ng pagkamatay.

Mga Trust:

 Revocable Trust. Ang petsa ng transfer ang petsa kung saan ang trust ay hindi na mababawi. Ang trust ay hindi na mababago sa oras ng pagkamatay ng trustor.

 Irrevocable Trust. Ang petsa ng transfer ay ang petsa na ilagay sa trust ang property.

**Mga Pagbabago sa Pagmamay-ari**

Sang-ayon sa Seksyon 60 ng R & T Code ang "Pagbabago sa Pagmamay-ari" bilang paglipat ng kasalukuyang interes sa real property, kabilang ang kapaki-pakinabang na paggamit nito. Ang Panukala 58 na eksklusyon mula sa muling pagsusuri (R&T Code Sek. 63.1) ay maaaring ilapat sa mga pagbabago ng pagmamay-ari sa pagitan ng mga magulang at anak na nagaganap o pagkatapos ng Nobyembre 6, 1986.

Ang Panukala 193 (R&T Code Sek. 63.1 din) ay magagamit sa pagbabago ng pagmamay-ari sa pagitan ng mga lolo at lola at mga apo na nangyari sa o pagkatapos ng Marso 27, 1996. Para maging kwalipikado sa eksklusyon para sa lolo o lola/apo, lahat ng magulang ng mga apo ay kwalipikado bilang mga anak ng mga lolo at lola, at dapat patay na sa petsa ng paglilipat.

May bisa simula 01/01/06 : Ang manugang lalaki o babae ng lolo o lola na isang stepparent sa apo ay hindi kailangang patay na para sa claim upang matugunan ang kundisyon na “lahat ng magulang ng apo ay dapat patay na.”

Ang paglilipat ng pagmamay-ari sa o mula sa ligal na entity (hal. partnership o corporation) ay hindi

karapat-dapat para sa Panukala 58 at 193 na mga ekslusyon.

Ang paglipat ng mga interes ng pagmamay-ari sa mga legal entities ay hindi karapat-dapat. Mga paglilipat mula sa trust, gayunman ay maaaring karapat-dapat.

**Karapat-dapat na Property**

Prinsipal na Tirahan

Ang claim ay maaaring i-file sa pagbili o paglilipat ng real property na prinsipal na tirahan ng karapat-dapat na transferor. Ituturing na prinsipal na tirahan, magkakaroon ng eksemsyon sa may-ari ng bahay o tirahan ng may kapansanan na beterano na ipinagkaloob sa pangalan ng karapat-dapat. Walang limit sa bilang ng mga transfer ng prinsipal na tirahan, subalit ang bawat tirahan ay dapat kwalipikado. Ang tirahan ay kailangang maging prinsipal na tirahan ng (mga) transferee.

Iba Pang Property

Ang claim ay maaaring i-file din sa pagbili o paglilipat ng unang isang milyong dolyar ($1,000.000) ng na-assess na value ng lahat ng iba pang real property ng karapat-dapat na transferor. Ang value ay ang Panukala 13, kabilang ang buong halaga ng alinman sa bagong konstruksyon na isinasagawa, na tinukoy agad simula sa petsa bago ang pagbili o paglilipat sa karapat-dapat na transferee. Karaniwang ito ay halaga na pinapatawan ng buwis sa assessment roll.

**Sino ang Itinuturing na mga Anak?**

(1) Sinumang anak na isinilang ng (mga) magulang.

(2) Sinumang anak sa unang asawa ng (mga) magulang at ng asawa ng anak sa unang asawa habang ang relasyon ng anak sa unang asawa ay umiiral. Ang relasyon ay umiiral maliban ang relasyon na batay sa kasal ay winakasan ng diborsyo o kung ang relasyon ay winakasan ng kamatayan, hanggang sa muling pagpapakasal ng natitirang stepparent.

(3) Alinman sa manugang lalaki o babae ng (mga) magulang. Ang relasyon ng magulang at manugang